



## Newsletter ou Nouvelles ...?

### Dans ce numéro :

<i>Newsletter ou Nouvelles...?</i>	1
<i>L'Association Petit Samba</i>	1
<i>L'évolution du poulailler</i>	2
<i>Le poulailler en chiffres</i>	2
<i>Mamie</i>	2
<i>Problèmes avec la savonnerie...</i>	3
<i>Le moulin à grains</i>	3
<i>Mission 2007</i>	4

Newsletter ou Nouvelles...? Telle est la question ! Pour notre nouveau journal informatique, j'ai choisi la formule française. L'Association Petit Samba est une association suisse romande avec une antenne dans le Maine et Loire, en France. Les anglicismes employés à tout va dans notre langue me fatiguent et puis, la langue officielle du Burkina Faso est aussi le français.

Ce journal est à parution aléatoire, car il n'est pas évident d'avoir toujours, tous les mois, des nouvelles fraîches et intéressantes à vous proposer. Nos relais au Burkina ont aussi des problèmes pour nous en-

voyer les informations et les petites histoires de leur pays. Les problèmes de raccordement Internet et les prix exorbitants des timbres sont un frein à l'information. Nous désirons cependant améliorer les contacts et nous essayons pour cela de les aider dans les mesures de nos moyens.

Je vais aussi profiter de notre nouveau journal « Nouvelles... » pour vous faire passer des informations ou des articles provenant de nos amis de l'Association Youzondo et de HSF (Hydraulique Sans Frontière).

J'espère que notre équipe de l'Association Petit Sam-



*Accès à l'eau, moteur du développement*

ba arrivera avec ce nouvel outil à vous intéresser à notre travail de développement du village de Petit Samba

Je vous souhaite une bonne lecture et j'attends vos commentaires à l'adresse suivante: [info@petitsamba.ch](mailto:info@petitsamba.ch)

### Sommaire :

- Je vous remets en mémoire dans ce premier numéro les principales activités de l'Association Petit Samba.
- Petit historique de nos artisanats et état à l'heure actuelle
- En dernière page le programme de notre mission 2007 du 26 octobre au 18 novembre.

## L'Association Petit Samba

Fondée en 2003 par Michel Borin et reconnue officiellement comme ONG par le gouvernement burkinabè le 24 juin 2005, inscrite au registre du commerce du canton de Fribourg, l'APS travaille principalement dans l'aide au développement du village de Petit Samba, dans la province du

Passoré, à 115 km au nord-ouest de Ouagadougou. Nous faisons aussi ponctuellement de l'aide humanitaire. Notre but est de construire une micro-économie dans le village sous forme de microcrédit. Les prêts sont accordés sur demande de l'ADPS (ass. de développement de Petit

Samba) après réception d'un dossier bien ficelé et approuvé par notre assemblée générale. Nous suivons ensuite les artisans jusqu'à ce qu'ils produisent et puissent rembourser le crédit, ceci afin de renouveler l'expérience. A terme, ce système devrait pouvoir s'autogérer.

## L'évolution du poulailler



Le premier poulailler

Nous avons construits le premier poulailler en été 2003. Notre projet initial était déjà de construire un poulailler de 200 poules, car d'après nos calculs, c'était un nombre minimum pour qu'il soit viable. Mais, malheureusement nos finances ne le permettait pas, alors nous sommes contents d'un poulailler de 100 poules. A notre grande surprise, nos amis Jean-Marie, Oumarou et Placide, qui ont pris ensemble la responsabilité de cette entreprise, on réussi à la faire fructifier et à engranger de petits bénéficiaires! Certes, trop peu pour garan-

tir un avenir et pour rembourser le prêt initial. Lors de notre dernier voyage à Petit Samba en novembre 2006, il n'y avait plus de poules dans le poulailler, les animaux en fin de cycle de ponte avaient été vendus et nos gars n'avaient pas trouvé de poussins à acheter à cause de la grippe aviaire. Les gens de la région nous demandait : " Y a-t-il de nouveau des œufs à Petit Samba ? c'est les meilleurs et les plus beaux!". Nous avons donc décidé, au vu de la demande en œufs dans la région, de profiter de cette pénurie passagère de pous-

sins, pour démarrer l'agrandissement du poulailler et de prévoir la place pour 500 volailles. Nous sommes persuadés qu'avec ce nombre, ils vont faire du profit et pourront nous rembourser l'investissement dans les meilleurs délais. La construction a pris en compte la problématique de la grippe aviaire afin de sécuriser le poulailler. Vous trouvez tous les détails sur notre site Internet [www.petitsamba.ch](http://www.petitsamba.ch). Le nouveau poulailler est maintenant terminé et nous allons contrôler la fin des travaux lors de notre mission de novembre 2007. CR

## Le poulailler en chiffres

« La cécité crépusculaire: c'est à dire que les enfants et les femmes enceintes perdent la vue à cause du manque de vitamines A »

En juin 2005, nous avons investi 7'300.- CHF dans le 1er poulailler. Ce chiffre comprend la construction du poulailler de 3,70 m par 5,40 m ainsi que un dépôt et une quarantaine, les poussins et leur alimentation jusqu'au rendement. En 2007 nous avons investi dans l'agrandissement, la somme de 20'000.- CHF répartie comme suite:

14'000.- en prêt remboursable sur 10 ans et 6'000.- en don. Le poulailler terminé, il peut accueillir 500 pondeuses. Les œufs sont vendus dans la région, c'est un excellent apport en vitamines A pour lutter contre la cécité crépusculaire. CR



Aggrandissement du poulailler (à gauche la première étape)



Mamie...

## Mamie...

Image emblématique de l'APS, Antoinette Odin, dit Mamie, est pleine d'énergie. A 63 ans, c'est la 4ème fois qu'elle va s'envoler pour le Burkina Faso avec notre mission 2007 en fin octobre. Elle va prendre sa retraite l'an prochain, mais elle ne va pas abandonner l'association, au contraire,

elle rêve du Burkina toute l'année et ne manquera rien au monde une descente chez nos amis de Petit Samba, amis qui l'accueillent comme une reine à chacun de nos séjours au village. Mamie a été l'instigatrice et le maître d'œuvre de la savonnerie de Petit Samba. Elle a travaillé d'ar-

rache-pied pour trouver les fonds nécessaires à la construction de cet artisanat, à financer le matériel et la formation des femmes. Tout cela en fabriquant et en vendant des confitures, en mettant des tirelires chez ses divers employeurs. Bravo Mamie, nous t'aimons comme tu es. CR

## Problèmes avec la savonnerie...

Nous pensions que l'artisanat qui serait le plus facile à mettre en place serait la savonnerie... Et bien, nous nous sommes complètement trompés. Les problèmes furent et sont encore multiples à résoudre ! En premier, trop de personnel. Les femmes voulaient une représentante de chaque quartier (9) à la savonnerie. Nous pensions déjà que cela faisait trop de monde pour pouvoir travailler sereinement, mais nous avons laissé faire. Les femmes du moulin étaient dans le même scénario, mais elle ont très vite compris qu'il fallait diminuer le personnel et ont réglé ce problème elle-même. Ici, c'est l'ADPS qui a du prendre

les choses en mains, nous verrons les résultats lors de notre prochaine mission. Ensuite, il y a aussi un conflit de génération entre les anciennes et les jeunes. Nous avons aussi un problème d'analphabétisme et de gestion, nous avons donc financé un cours de gestion à deux jeunes femmes qui ont été scolarisées. C'était un cours à la savonnerie Naam de Ouahigouya, à 80 km au Nord. Grand merci à leur mari qui les ont laissé partir une semaine (nous sommes encore dans un environnement culturel où l'homme est le maître; la femme n'a pas de pouvoir). Ensuite, il y a le problème des matières premières, l'huile de

palme est chère et il y a des difficultés à ce procurer du beurre de karité, ceci malgré les nombreux arbres à karité dans le village. Elles ont aussi tendance à ne travailler que sur demande et n'ont pas encore la notion de marché. Il faut qu'elles mettent en place un système d'écoulement de leurs savons et qu'elles augmentent massivement la production. Nous allons revoir tout ceci lors de notre prochaine mission 2007.



*La savonnerie et son équipe*

## Le moulin à grains

Après quelques problèmes de démarrage, qui ont quand même durés quelques mois, nous étions très satisfaits, en automne 2006 de pouvoir constater de visu la bonne marche du moulin. Nous avons dès lors mis en place un contrôle de gestion du moulin en mettant à disposition des femmes une feuille de comptabilité à remplir et à nous faire parvenir chaque mois afin qui nous puissions voir tout de suite les problèmes qui se posent et essayer de les aider immédiatement depuis la Suisse. Nous avons malheureusement des problèmes de liaison, ce qui fait que nous ne recevons pas toujours ces rapports

dans les temps désirés. Vous pouvez retrouver ces feuilles de comptabilité sur notre site Internet: <http://www.petitsamba.ch/moulin.html>. Nous avons dû malheureusement constater, au mois de janvier, l'implantation d'un nouveau moulin à proximité. Un particulier, résident à l'étranger, l'a construit sur son terrain, à proximité de notre zone artisanale, ceci au mépris du développement harmonieux de cette zone. Il n'est pas encore temps d'instaurer un système de concurrence, alors que nous ne sommes qu'en apprentissage d'économie villageoise... Nous avons tout de suite remarqué une baisse dans la productivité

du moulin d'environ 20%. Ceci met en péril le remboursement du prêt que nous avons fait pour le moulin. Nous allons travailler là-dessus lors de notre prochain séjour, à suivre...



*File d'attente au moulin*

**« Nous sommes encore dans un environnement culturel où l'homme est le maître ; la femme n'a pas de pouvoir »**

Case postale 71  
1740 Neyruz-FR  
Suisse

Téléphone : 0041 (0)79 819 44 82  
Messagerie : [info@petitsamba.ch](mailto:info@petitsamba.ch)

---

**Notre site internet:**

**[www.petitsamba.ch](http://www.petitsamba.ch)**

---

...l'homme est ce qu'il mange...

## Organisation

## Historique

L'association a été fondée en 2003, par Michel Borin. Six personnes composent le noyau de l'APS, le comité est présidé par Christian Rossier, assisté par le fondateur Michel Borin et nos quatre autres comparses: Mascia Borin secrétaire, Alain Rosa à la caisse, Antoinette Odin, Gilles Emery membres adjoints. La section française (loi 1901) a été ouverte en 2006 et est présidée par Florence Guillot, secondée par Jean-Claude, son papa, aux finances.

Les buts principaux de l'association sont l'aide au développement (création d'une micro économie villageoise) ainsi que l'aide humanitaire dans une plus faible mesure.

L'APS est membre de Fribourg-Solidaire, de Hydraulique Sans Frontière (France) et de l'Association Youzondo (France)

---

## Mission 2007

*les frais de voyage sont intégralement à la charge des participants, l'APS ne verse aucun dédommagement*



Antoinette



Florence



Gilles



Christian

Le 26 octobre prochain, Mamie, Florence, Gilles et Christian partent en mission à Petit Samba au Burkina Faso.

Voici le programme de travail de notre mission:

- Visite du village de notre amie et consultante Josiane Kabrè
- Inauguration de la maternité de Tiogo construite par nos amis de [Youzondo](#)
- Régler des problèmes bancaires à Ouaga.
- RDV avec le CEAS de Ouaga (Centre Albert Schweizer) pour une étude d'électrification du dispensaire et de la maternité de Petit Samba et demande de renseignement concernant une baratte à beurre de karité.
- Visite des autorités de Yako et P.S.
- Visite de l'hôpital de Yako et dispensaire de P.S. pour inventaire (projet Sahara 2008)
- Visite au PDRD (Projet Développement Rural Durable) pour situation barrage de Kizambo.
- Inauguration de la zone artisanale de P.S.
- Métrage du dispensaire et maternité pour projet d'éclairage élec.
- Mise en place d'un comité APS au village.
- Travail de gestion avec nos trois unités artisanales
- Contrôler travaux de réparation de la cuisine scolaire.
- Offrir un repas aux 430 enfants de l'école (fonds privés de la mission)
- Prévoir des cours d'alphabétisations aux femmes de nos artisans.
- Visite des jardins de Youzondo à P.S.
- Visite de Naam à Ouahigouya.
- Assemblée avec le village ( palabre...)

18 novembre, fin de mission.